

# Shekeshenavo

Lyrics: Eli Mohar  
 Melody: Argyris Kounadis  
 Vocals: Arik Einstein  
 Dance: Avi Peretz

# שכשנבוא

מילים: עלי מוהר  
 לחן: ארגיריס קונאדיס  
 קול: אריק איינשטיין  
 ריקוד: אבי פרץ

Hazman et hashanim yanis, uktsat bina balev maḥnis  
 Aval yeshnam d'varim shehu od lo gila li.  
 Ha'im yifrah li od shoshan, ha'im naor bi nitsots noshan  
 Ha'im besof hadereḥ meḥakah tshuvah li?

הזמן את השנים יניס, וקצת בינה בלב מכניס  
 אבל ישנם דברים שהוא עוד לו גילה לי.  
 האם יפרח לי עוד שושן, האם נעור בי ניצוץ נושן  
 האם בסוף הדרך מחכה תשובה לי?

*refrain:* V'eih neidah im yesh tikva  
 Shekshenavo, shekshenavo nimtsa tshuvah.

פזמון: ואיך נדע אם יש תקווה  
 שכשנבוא, שכשנבוא נמצא תשובה.

L'an nimsheḥet ham'sila, l'an holeḥet hat'fila  
 U'mi yashiv la'sh'ailah u'mi yishma li?  
 U'mi yiftah li l'avvo, v'im eileh l'an avo  
 Ha'im besof hadereḥ meḥakah tshuvah li?

לאן נמשכת המסילה, לאן הולכת התפילה  
 ומי ישיב לשאלה ומי ישמע לי?  
 ומי יפתח לי לבבו, ואם אלך לאן אבוא  
 האם בסוף הדרך מחכה תשובה לי?

*(refrain)*

*(פזמון)*

Zeh rak ani v'zo rak at, v'zeh harbei v'zeh ko m'at  
 V'eih neida im lo l'reyk avru ḥayeinu.  
 Ha'im amalnu lo lashav, ha'im beytanu lo yiḥrav  
 Ha'im tiḥyeh ha'ahava gam aḥareynu?

זה רק אני וזו רק את, וזה הרבה וזה כה מעט  
 ואיך נדע אם לא לריק עברו חיינו.  
 האם עמלנו לא לשווא, האם ביתנו לא יחרב  
 האם תחייה האהבה גם אחרינו?

*(refrain)*

*(פזמון)*

## When We Arrive

Time puts the years to flight and puts some understanding in the heart,  
 But there are things that it still doesn't reveal to me.  
 Will another lily bloom for me, will an old spark awaken within me?  
 At the end of the day, does an answer await me?  
 Where does the path continue, where does the prayer go?  
 And who will answer the question, who will hear me?  
 And who will open his heart to me? And if I go, where will I arrive?  
 It's just me and you, much and very little, and how do we know our lives aren't empty?  
 Have we worked for nothing? Will our house be destroyed? Will love survive us?  
 And how will we know if there is hope, and that when we arrive, we'll find the answer?

Hazman et hashanim yanis, uktsat bina balev maḥnis, a-val yesh-  
 raḥ li od sho-shan, ha-im na-or bi nitsots no-shan, ha-im b'-'  
 1. nam d'varim she-hu od lo gi-la li. Haim yif-  
 sof ha-de-reḥ m' ḥa-kah tshu- vah li. V'eih nei-  
 (second time instrumental only)  
 dah im yesh tik-vah she-kshe-na-vo she-kshe-na-vo nimtsa tshu-vah.